

**«ОБРАТИ ВЗОР СВОЙ НА ЗЕМЛЮ»:  
РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МУЗЫКАЛЬНОЙ, ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
И ОБЩЕСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
БАФФИ СЕНТ-МАРИ В ПРОСТРАНСТВЕ  
МЕДИАКУЛЬТУРЫ**

**Ю.С. Овчинникова**

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,  
Россия; julia.barkova@gmail.com*

*Аннотация:* Развитие современной цивилизации происходит в условиях информационного общества и усиленного влияния медиакультуры, наполненной различного рода этнодискурсами — художественными произведениями и контекстами этнокультурной природы, основанными на устной словесности и на традиционной ценностной системе. В статье осмысливается специфика репрезентации музыкальной, образовательной и общественной деятельности Баффи Сент-Мари в пространстве медиакультуры. На основе анализа интернет-ресурсов автор выделяет следующие смысловые блоки современного аборигенного этнодискурса в творчестве канадской исполнительницы: аксиология культуры коренных народов Америки в детской телевизионной программе «Улица Сезам»; авторский образовательный проект “Cradleboard teaching project” для коренных народов на основе поддержки аборигенных культур и языков; песенное творчество как выражение канадской миротворческой аксиологии; обращение к аборигенному и экологическому вопросам через общественные выступления, лекции и участие в протестном движении. Этномузыкальное творчество Б. Сент-Мари в пространстве медиакультуры служит поддержкой аборигенного образования, способом манифестации основных положений протестного движения коренных народов Канады, средством живого диалога и объединения близких по духу людей в защиту традиционных ценностей.

*Ключевые слова:* Баффи Сент-Мари; музыка коренных американцев; аксиология культуры коренных народов; аборигенное образование; песня протеста; права коренных народов; музыка Канады; протестное движение; Idle No More

*Финансирование:* Исследование выполнено при поддержке Междисциплинарной научно-образовательной школы Московского университета «Сохранение мирового культурно-исторического наследия».

*Для цитирования:* Овчинникова Ю.С. «Обрати взор свой на землю»: Репрезентация музыкальной, образовательной и общественной деятельности Баффи Сент-Мари в пространстве медиакультуры // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 2. С. 130–140.

# **“PUT YOUR EYES ON THE EARTH”: REPRESENTATION OF BAFFY SAINT-MARIE’S MUSICAL, EDUCATIONAL AND SOCIAL ACTIVISM WORK IN MEDIA CULTURE SPACE**

**Julia S. Ovchinnikova**

*Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; julia.barkova@gmail.com*

*Abstract:* The development of modern civilization is characterized by information society and by the growing influence of media culture filled with different kinds of ethnic discourses — artistic works and contexts of ethnic cultural nature based on oral language and on traditional system of values. The paper focuses on the representation of Buffy Saint-Marie’s musical, educational and social activism work in media culture space. On the basis of internet-sources analysis, the author singles out the following conceptual blocks of modern aboriginal ethnic discourse in the works of the Canadian musician: axiology of Native American cultures in music episodes of children’s TV show “Sesame Street”; the authors’ educational Cradleboard Teaching Project for Native Americans on the basis of aboriginal cultures and languages support; authorial songs as the expression of the Canadian peace-making axiology; turning to aboriginal and ecological issues through participating in protest movement Idle No More, through public speeches and lectures. Ethnic musical art of Buffy Saint-Marie in media culture space serves as a support of aboriginal education, as a way of manifesting the main ideas of protest movement of Native Americans in Canada, as a means of live dialogue and unifying people sharing the same views of life and attitudes for protecting traditional values.

*Key words:* Buffy Sainte-Marie; Native American music; axiology of Native American cultures; aboriginal education; protest song; rights of Native Americans; Canadian music; protest movement; Idle No More

*Funding:* This research has been supported by the Interdisciplinary Scientific and Educational School of Moscow University “Preservation of the World Cultural and Historical Heritage”.

*For citation:* Ovchinnikova J.S. (2022) “Put your eyes on the earth”: representation of Buffy Saint-Marie’s musical, educational and social activism work in media culture space. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 2, pp. 130–140. (In Russ.)

Развитие современной цивилизации происходит в условиях информационного общества и усиленного влияния медиакультуры — многогранного полифункционального феномена, выступающего как пространство для межкультурной коммуникации, репрезентации различных антропологических практик и художественных феноменов, актуализации их социальных функций. Объединяя различные стороны общественной жизни — образование, культуру, искусство, общественно-политическую деятельность и другие сферы — медиа-

культура сохраняет и ретранслирует с помощью современных технологий аксиологические смыслы [Славина, Солдаткина, 2021: 291–292]. Особенно ярко это проявляется в этнокультурной сфере и в развитии различного рода этнодискурсов — художественных произведений и контекстов этнокультурной природы, основанных на устной словесности и на традиционной ценностной системе [Ващенко, 2013: 144]. Особая роль в этих процессах принадлежит творческим личностям аборигенного происхождения, демонстрирующим процесс активного экспериментирования с глубинными элементами культуры (с устным и письменным словом, с дискурсом на уровне всех его элементов) с опорой на традиционную аксиологию.

Среди ярких творцов мировой музыкальной культуры второй половины XX — начала XXI в. — канадская исполнительница и композитор из племени кри Баффи Сент-Мари [7], ставшая своего рода символом современной музыкальной культуры коренных народов Северной Америки. На основе анализа особенностей репрезентации композиторской, исполнительской, образовательной, общественно-политической деятельности Баффи Сент-Мари в пространстве медиакультуры, выделим смысловые блоки ее авторского этнокультурного дискурса.

**1. «Прислушайся к дуновению ветра»: аксиология коренных народов в детской телевизионной программе «Улица Сезам».** В конце 1970-х в течение пяти лет Баффи Сент-Мари активно участвовала в серии программ, выступая с индейскими музыкальными инструментами (односторонний рамный барабан, музыкальный лук и др.), рассказывая о жизни и культуре коренных американцев. Основная идея этой работы — поведать миру о том, что индейцы существуют, что их культура уникальна, самобытна и духовно богата. Посредством исполнения авторских песен Баффи транслирует ключевые ценности коренных народов, которые учат вниманию и бережному отношению к природе как к источнику жизни и красоты. В Канаде, как отмечает А.В. Ващенко, природное и аборигенное начала «неразрывны генетически, нерасторжимо связаны, поскольку взаимозависимы... выражают естественную красоту бытия, тем самым раскрывая идентичность страны» [Ващенко, 2013: 93]. Сцена видеосюжета «Послушайте песню ветра» (“Listen to the wind blow”)<sup>1</sup> незамысловата: осенняя городская улица, звуки ветра, Б. Сент-Мари сидит в окружении детей и под аккомпанемент барабана начинает песню ярким этноспецифическим интонированием:

Хэй-а-уэй, хэй, хэй-а-хэй хэй-хэй-а

---

<sup>1</sup> *Sesame Street: Listen to the Wind Blow*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=dyEE7EQx5Z0> (accessed: 02.12.2021).

Уэй хэй-а-уэй, хэй, уэй-хэй-а уэй-о  
Хэй-а-уэй, хэй, хэй-а-хэй хэй-хэй-а  
Хэй-хэй-а уэй хэй-уэй хэй-а уэй-о

В процессе игры Баффи обращается к детям: «Это песня про ветер. Какие звуки он издает?.. Иногда он такой холодный... а иногда нежный, теплый...»

Listen to the wind blow.  
Where does the wind go?  
What does the wind know?  
Listen to the wind blow.

Прислушайся к дуновению ветра.  
Куда летит ветер?  
Что знает ветер?  
Прислушайся к дуновению ветра.

Listen to the wind in the warm June weather.  
Let's all run and play in the grass together  
With the summer breeze!  
Hot it loves to tickle, and tease, and fool us.  
But when we get hot there's his breath to cool us.  
Singin' high above in the top of a rustlin' tree...

Прислушайся к ветру теплым июньским днем.  
Давайте бегать и играть в траве  
Вместе с летним бризом!  
Как нравится горячему ветру щекотать и поддразнивать нас.  
Но когда становится жарко, его дыхание приносит прохладу.  
Его пение слышится высоко в шелесте листьев...

Образы песни отсылают нас к способности коренных американцев чувствовать природу, соинтонировать с ее жизнью, слышать ее дыхание в дуновении ветра, чувствовать «биение сердца» Матери-Земли, сонастраиваясь с ритмом и голосом Вакан-Танки (Великой Тайны).

**2. Образовательный проект «Заспинной доски»: обучение коренных народов на основе поддержки аборигенных культур и языков.** Начинания Б. Сент-Мари в телевизионной программе «Улица Сезам» получили развитие в авторском образовательном проекте: «Мне посчастливилось побывать с концертами во многих странах... Я была молодым музыкантом с большим количеством денег. И я знала, что что в резервациях есть много детей и подростков, которые не знают, как попасть в колледж... И я создала Фонд — Nihewan Foundation for American Indian education»<sup>2</sup>. Фонд был организован в 1996 г. как некоммерческая общественная организация, направленная на развитие образования в области культуры коренных американцев. Название проекта метафорично и отражает идею

<sup>2</sup> *Detoxify self-perception with Buffy Sainte-Marie: Arizona State University (ASU).* URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1snRp1daA3A> (accessed: 02.12.2021).

традиционного «вынашивания» младенца для подготовки ко вступлению во взрослую жизнь: «Cradleboard» означает «заспинная доска», в которой индейские матери носят своих малышей. Такие доски ярко декорированы, удобны в использовании. Миссия проекта перекликается с задачами «вращения» детей: «Это методика будущего, которая предлагает изучать живую культуру... что со временем... принесет пользу индейским детям, которые ищут ответы на вопросы “кто я?... и что думают другие о том, кто я?”»<sup>3</sup> Проект отличает направленность на детей как индейского, так и неиндейского происхождения; живое и актуальное содержание; сочетание новейших интерактивных и традиционных методов передачи знаний.

Сайт проекта хорошо структурирован, располагает следующими разделами: «миссия»; «о проекте»; «пресса»; «обращение к учителю»; «учебный план»; «ресурсы по культуре коренных американцев» и др. Показательно послание к Учителю, в котором звучат слова вдохновения, поддержки, указания смысла общей работы: «Индейцы страдают от неправильного понимания нашей жизни. Неиндейские дети и их учителя хотят больше знать о нас, но это затрудняется безжизненными, неточными материалами, порожденными отсутствием подлинной Встречи с нами... Вместо того, чтобы изучать мертвый текст, передающийся из поколения в поколение... все дети сегодня могут говорить напрямую с “далекими” аборигенами, совместно изучать индейские культуры»<sup>4</sup>. Учебный план отличается самобытностью, глубиной, удобством использования на всех уровнях образования. Многие выпускники проекта сегодня продолжают работу в сфере аборигенного образования на уровне не только средней, но и высшей школы.

**3. «Приложение песен к делу»<sup>5</sup>: музыка как выражение канадской миротворческой аксиологии.** Концепция мира является одним из оснований идентичности современных канадцев [Вашенко, 2007]. Как показывают исследования А.В. Вашенко, важной доминантой культурно-исторического опыта Канады являются народные миротворческие модели (происходящие из аборигенных культур (фольклора ирокезов Онтарио и сквомишей Британской Колумбии), а также из опыта духоборцев), в которых миротворческий путь предстает как осознанный исторический выбор, сделанный общиной,

<sup>3</sup> *Cradleboard Teaching Project*. URL: <http://www.cradleboard.org/main.html> (accessed: 02.12.2021).

<sup>4</sup> *Cradleboard Teaching Project*. URL: <http://www.cradleboard.org/main.html> (accessed: 02.11.2021).

<sup>5</sup> *Sainte-Mary, Buffy. Biography*. “Putting songs to work”. URL: [http://buffysainte-marie.com/?page\\_id=24](http://buffysainte-marie.com/?page_id=24) (accessed: 02.12.2021).

этносом или союзом племен. Эти модели, зародившись в аборигенном канадском фольклоре о миротворческих событиях, трансформировались в национальный курс и национальные метафоры [Романов, 2011: 139–147], которые продолжают проследиваться в музыкальном творчестве современных этномузыкантов.

Произведением эпохи, получившим международный отклик, стала песня Б. Сент-Мари «Универсальный солдат» (*The Universal Soldier*, 1964), о которой Саймон Дж. Ортис вспоминает: «...Это были годы начала конфликта в Юго-Восточной Азии, который потом перерос во Вьетнамскую войну. Когда я услышал песню “Универсальный солдат”, я был под сильным впечатлением... Эти слова, язык... сознательное отношение к тому, чтобы быть человеком... характеризовали феномен голоса, ставшего настолько значимым для нас. Баффи Сент-Мари показывала настоящую историю, которая происходила на самом деле. Это опыт, который Америке надо было пережить, опыт, похожий на поэзию, которую ты не просто слушаешь, но и понимаешь как твою собственную, когда она становится твоей... и тем, как ты начинаешь видеть себя... Баффи всегда защищала ненасильственную борьбу — мы не должны быть агрессивными и унижающими друг друга, но убежденными в том, кто мы, уверенными в том, что делаем»<sup>6</sup>.

Б. Сент-Мари призывает каждого к осознанию личной ответственности за войны и за то, что происходит в мире. Образ «Универсального солдата» собирательный: ему не одна тысяча лет, он католик, индус, атеист, джайнист, буддист, баптист или иудей, и он убивает «тебя ради меня... или меня ради тебя». Он воюет за канадцев, за французов, за американцев, за русских или японцев, полагая, что добьется справедливости. Сражаясь за демократию, ради мира на земле, он решает, кому жить, а кому умирать [Овчинникова, 2017: 46]:

His orders come from far away no more.	Приказы к нему больше не приходят издалека.
They come from here and there and you and me,	Они идут от него самого, от тебя и от меня
And brothers can't you see?	И разве вы не видите, братья, —
This is not the way we put the end to war	Так мы не положим конец войнам <sup>7</sup> .

<sup>6</sup> *Detoxify self-perception with Buffy Sainte-Marie: Arizona State University (ASU)*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1snRp1daA3A> (accessed: 02.12.2021).

<sup>7</sup> *1 Sainte-Mary, Buffy: The Universal Soldier*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=VGWsGyNsw00> (accessed: 02.12.2021).

Другой пример песни-послания посвящен Матери-Земле — «Продолжи Ее жизнь» (“Carry it on”, 2015)<sup>8</sup>. Клип начинается с панорамы Земли, образов индейцев, танцующих в ярких костюмах и раскрывающих «крылья» поднятых рук, словно бутоны распускающихся цветов... Камера обращает наш взор на Землю, на картины живой природы — коней, скачущих по побережью, тропического дождя, кружащихся в небе птиц... Доллары кружатся над Землей. Небо покрывается тучами, начинается гроза, гром и молния. Пожары охватывают леса. Коренные жители выходят на демонстрации за права Земли и братьев меньших. За ними представлены образы лошадей, оленей, чаек, бобров, детей разных национальностей.

Hold your head up,	Держи голову выше,
Lift the top of your mind,	Возвысь свой разум,
Put your eyes on the Earth,	Обрати взор на Землю,
Lift your heart to your own home planet.	Раскрой сердце нашему общему дому — планете.
What do you see?	Что ты видишь?
What is your attitude	Каково твое отношение?
Are you here to improve or damn it	Ты здесь, чтобы улучшить ее или обречь на мучения.

Look right now and you will see	Взгляни прямо, и ты увидишь,
We're only here by the skin of our teeth as it is.	Что мы здесь единственные, чтобы успеть что-то сделать.
So take heart and take care of your link with life.	Воспрянь духом и позаботься о твоей связи с жизнью.

Видеоряд и поэтический текст носят характер манифеста современному человечеству, что завершается известным индейским выражением: «Мы не наследуем Землю от наших Предков. Мы берем ее взаймы у наших Детей».

**4. Аборигенный и экологический вопросы: участие в протестном движении, общественные выступления и лекции.** Б. Сент-Мари активно участвует в протестном движении Idle No More («Нет бездействию!»), которое с конца 2012 г. играет важную роль в политическом пространстве Канады: «Это очень, очень внушительное движение... Это признание того, над чем многие, многие из нас работали годами — по проблемам окружающей среды, договоров, суверенитета — все эти вопросы мы осветили в своих требованиях...

<sup>8</sup> *Sainte-Marie, Buffy. Carry It On (Music Video)*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=08gyjR0Sk4s> (accessed: 02.12.2021).

Канадскому Парламенту»<sup>9</sup>. Пресс-релиз движения (2013) содержит такие требования, как «законодательное закрепление коллективных прав на землю и защиту окружающей среды, противодействие монополиям в сфере добычи природных ископаемых, усиление механизмов защиты территорий, принадлежащих коренным народам, соблюдение Декларации о правах коренных народов ООН, выстраивание отношений между канадским государством и коренными народами по принципу международных отношений “nation-to-nation”» [Романов, 2017]. Движение Idle No More, его идеи и история в фотографиях, представленные на канале youtube.com, находят свое музыкальное воплощение в песне Б. Сент-Мари “No, no Keshagesh” («Нет, нет ненасытным желудкам»)<sup>10</sup>:

Put mother nature on a luncheon plate,	Они кладут Матерь-Природу на обеденную тарелку,
They cut her up and call it real estate.	Разрезают на куски и называют земельной собственностью.
Want all the resources and all of the land,	Они хотят заполучить все ресурсы и земли,
They make a war over it, blow things up for it.	Разводят на ней войну, разрушают всё ради этого.

The reservation now the poverty row.	Резервация сейчас — пространство бедности.
There’s something cooking, and the lights are low,	Что-то готовится, свет приглушен,
Somebody’s is trying to save our Mother Earth.	Кто-то пытается спасти нашу Матерь-Землю.
I’m gonna help them	Я собираюсь помочь им
To save it...	Спасти ее...

Важная тема лекций и выступлений Б. Сент-Мари — воспитание детей и поддержка творческих талантов. В своем дискурсе Баффи подчеркивает, что в основе творчества лежит не установление границ правильного и неправильного, а игра души: «Я думаю, что каждый из нас художник. Все дети... создают произведения... истинного творчества. Мы созданы по образу Творца, мы призваны быть творческими. Мы создаем наши семьи, мы создаем музыку, мы создаем наш мир. Если мы делаем этот шаг, то перестаем слушать кого-либо

<sup>9</sup> Shannon Susan. *Buffy Sainte-Marie Brings Her Special Kind of Activism to Norman. March, 22, 2013*. URL: <https://www.kgou.org/post/buffy-sainte-marie-brings-her-special-kind-activism-norman> (accessed: 02.12.2021).

<sup>10</sup> *Sainte-Mary, Buffy. The Universal Soldier*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=VGWsGyNsw00> (accessed: 02.12.2021).

за нашей спиной...»<sup>11</sup> Баффи говорит эмоционально и непринужденно, вдохновляя всех, к кому обращается, вселяя веру в себя и надежду на возможность перемен.

Что еще отличает Б. Сент-Мари — оптимизм и умение радоваться, деятельный настрой по отношению к проблемам, которые встают перед современным человечеством. Это качество отмечает Саймон Дж. Ортис: «... Баффи всегда была позитивна настроена к трудностям, с которыми мы сталкиваемся, особенно здесь в США, где много и достаточно трудностей для каждого. И перед нами всегда ее целительный, доброжелательный взгляд, потому что это и есть способ, которым мы преодолеваем и боремся с ними. И еще это чувство солидарности, которое она испытывает ко всем людям, особенно к тем, кто составляет сердце нашей жизни, к людям в наших общинах, ответственности и обязанности которых надо еще поучиться»<sup>12</sup>.

Б. Сент-Мари через музыку и слово шаг за шагом возвращает общинное сознание, способствует совместному переживанию духовного родства человечества: «Мы не разделены, мы можем работать вместе. Не унывайте, когда за завтраком Вы слушаете новости о том, что происходит. Это временное. Мы идем через перемены. Не унывайте... От политиков можно сойти с ума. Мы ставим их на пьедестал, и они делают все это?! ... Но в наших общинах, в семьях, на наших встречах мы можем вдохновить друг друга на прекрасное, мы можем это»<sup>13</sup>.

Баффи не одинока в своих устремлениях. Ей созвучны голоса представителей многих народов — России, Северной и Южной Америки, Индии, Шотландии, Испании и многих других — где сегодня происходит отстаивание через различные формы творчества традиционных ценностей. Изучение деятельности современных этномузыкантов в пространстве медиакультуры заново открывает нам Америку — не ту, что мы видим на политической арене с экранов телевизоров, а живых, творческих и родственных по духу людей, чаяния которых, несомненно, принесут новые созидательные плоды.

<sup>11</sup> *Shannon, Susan. Buffy Sainte-Marie Brings Her Special Kind of Activism to Norman. March, 22, 2013. URL: <https://www.kgou.org/post/buffy-sainte-marie-brings-her-special-kind-activism-norman> (accessed: 02.12.2021).*

<sup>12</sup> *Detoxify self-perception with Buffy Sainte-Marie: Arizona State University (ASU). URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1snRp1daA3A> (accessed: 02.12.2021).*

<sup>13</sup> *Detoxify self-perception with Buffy Sainte-Marie: Arizona State University (ASU). URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1snRp1daA3A> (accessed: 02.12.2021).*

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ващенко А.В. Возвращение на Итаку: этнокультурный фактор в художественном пространстве второй половины XX века. М., 2013.
2. Ващенко А.В. Народные миротворческие модели в культуре Канады // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2007. № 2. С. 97–108.
3. Овчинникова Ю.С. Аксиология миротворчества в этнической музыке второй половины XX — начала XXI вв. // История: факты и символы. 2017. № 1 (10). С. 40–49.
4. Романов К.С. Концепция мира в канадской культуре: история и современность // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2011. № 3. С. 139–147.
5. Романов К.С. Новый кризис аборигенно-канадских отношений: протестное движение Idle No More // Феномен творческой личности в культуре: Фатющенковские чтения. Вып. 7: Материалы VII Международной научной конференции. М., 2017. С. 100–104.
6. Славина В.А. Солдаткина Я.В. Медиакultura как феномен информационной эпохи // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: литературоведение, журналистика. 2021. Т. 26. № 2. С. 286–293.
7. *Sainte-Mary, Buffy* // Wright-McLeod. The Encyclopedia of Native Music. More Than a Century of Recordings from Wax Cylinder to the Internet. Illustrated with Photographs and Album Covers. Arizona, 2005. P. 169–173.

## REFERENCES

1. Vashchenko A.V. 2013. *Vozvrashchenie na Itaku: ehtnokul'turnyi faktor v khudozhestvennom prostranstve vtoroi poloviny XX veka* [Return to Ithaca: Ethnocultural factor in artistic space of the second half of the 20th century]. Moscow, FIYAR MGU. (In Russ.)
2. Vashchenko A.V. 2008. Narodnye mirotvorcheskie modeli v kul'ture Kanady [Folk Peacemaking traditions in the Culture of Canada]. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 2, pp. 97–108. (In Russ.)
3. Ovchinnikova Yr.S. 2017. Aksiologiya mirotvorchestva v ehtnicheskoj muzyke vtoroi poloviny XX — nachala XXI vv. [Axiology of Peacemaking in Ethnic Music of the Second Half of XX-Beginning of XXI Centuries]. *History: Facts and Symbols*, no. 1(10), pp. 40–49. (In Russ.)
4. Romanov K.S. 2011. Kontseptsiya mira v kanadskoi kul'ture: istoriya i sovremennost' [The Concept of Peace in the Canadian Culture: Past and Present]. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 3, pp. 139–147. (In Russ.)
5. Romanov K.S. 2017. Novyi krizis aborigenno-kanadskikh otnoshenii: protestnoe dvizhenie Idle No More [Idle No More: New Crisis in Aboriginal-Canadian Relations]. *Fenomen tvorcheskoi lichnosti v kul'ture: Fatyushchenkovskie chteniya. Vypusk 7: Materialy VII Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [The Creative Individual in the Cultural Context: Readings in Memory of V.I. Fatyuschenko. Issue 7: Proceedings of the 7<sup>th</sup> International scientific conference]. Moscow, Mezhdunarodnye otnosheniya, pp. 100–104. (In Russ.)
6. Slavina V.A. Soldatkina YA.V. 2021. Mediakul'tura kak fenomen informatsionnoi ehpokhi [Media Culture as the Information Age Phenomenon]. *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: literaturovedenie, zhurnalistika* [RUDN

- Journal of Studies in Literature and Journalism*], vol. 26, no. 2, pp. 286–293. (In Russ.)
7. Wright-McLeod B. 2005. Sainte-Mary, Buffy. *The Encyclopedia of Native Music. More Than a Century of Recordings from Wax Cylinder to the Internet. Illustrated with Photographs and Album Covers*. Arizona, The University of Arizona Press, 2005, pp. 169–173.

Статья поступила в редакцию 15.11.2021;  
одобрена после рецензирования 15.12.2021; принята к публикации 22.12.2021

The article was submitted 15.11.2021;  
approved after reviewing 15.12.2021; accepted for publication 22.12.2021

#### **ОБ АВТОРЕ**

*Овчинникова Юлия Сергеевна* — кандидат культурологии, доцент кафедры сравнительного изучения национальных литератур и культур, факультет иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; julia.barkova@gmail.com

#### **ABOUT THE AUTHOR**

*Julia S. Ovchinnikova* — PhD in Cultural Studies, Associate Professor at the Department of Comparative Literature and Culture, Faculty of Foreign Languages and Area Studies, Lomonosov Moscow State University; julia.barkova@gmail.com